



STROBOSCOPE 1500W

C-ULTIMATE

Notice d'utilisation
À lire avant toute première utilisation.



Manual de instrucciones
Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez.

1. INTRODUCTION

Vous venez d'acheter un produit CLOUD-NIGHT, et nous vous en remercions. Le stroboscope de grande puissance C-ULTIMATE équipé d'une lampe à éclairs xénon 1500 W est conçu pour une utilisation dans des installations de lumière, par exemple sur scène ou en discothèque. La fréquence et la luminosité des éclairs se règlent via deux potentiomètres situés à l'arrière de l'appareil.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans son utilisation.

2. AVERTISSEMENTS

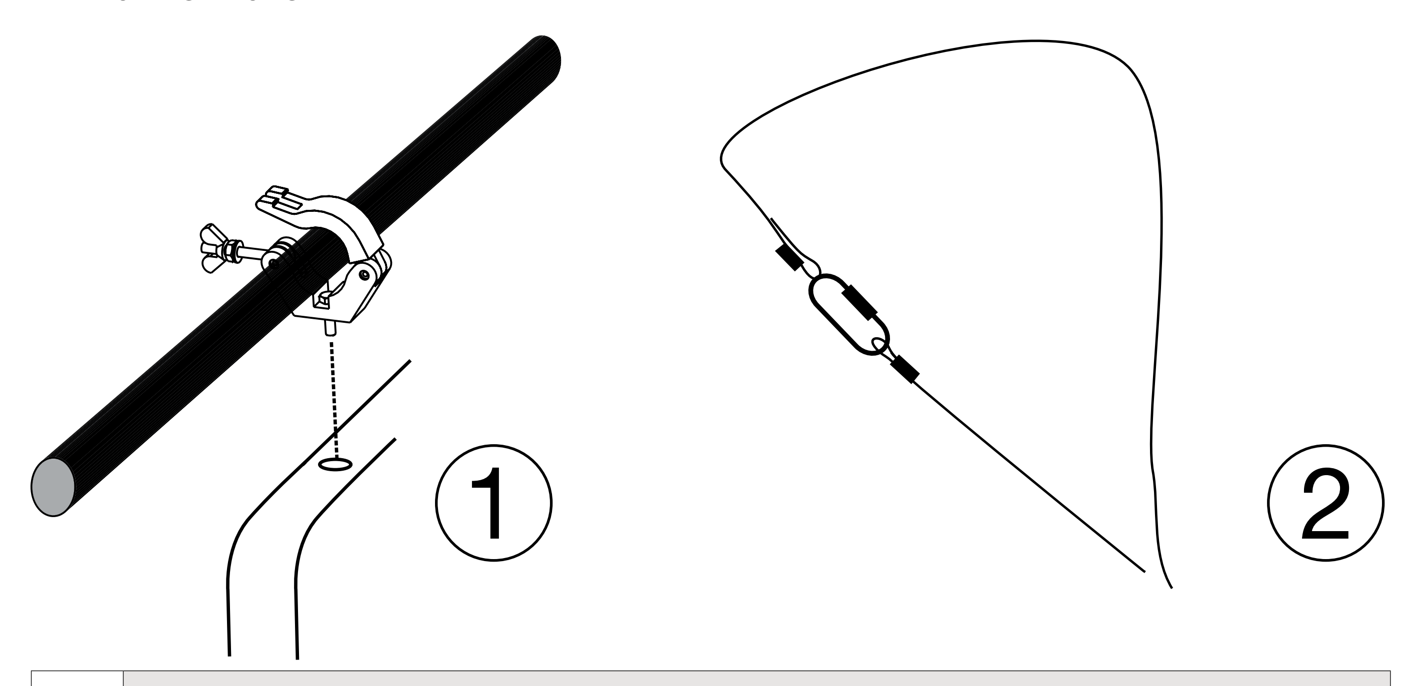
	**AVERTISSEMENT !** L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle continue. Sa conception a été pensée pour une utilisation récréative occasionnelle. Une utilisation prolongée entrainerait une usure prématurée de l'appareil.L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton.
- En installant le dispositif, assurez-vous qu'il n'y ait aucun produit inflammable dans un périmètre de 0.5 mètres.
- Veillez à ce que l'appareil ne reçoive aucun choc.
- Pour déplacer l'appareil, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet. Ne soulevez jamais le produit par les bras ou la tête rotative.
- La mise en marche et l'arrêt fréquent de l'appareil peuvent endommager celui-ci.
- Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, cela peut générer des troubles de la vue. N'oubliez pas que des changements très rapides de couleurs ou des effets de flashs peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne manipulez pas l'appareil ou le cordon secteur de celui-ci si vous avez les mains humides.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants : 1. l'appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles.
- 2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
- 3. des dysfonctionnements apparaissent.
- Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Seul le constructeur ou un technicien habilité peut remplacer le cordon secteur.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais réparer ou court-circuiter un fusible endommagé mais le remplacer par un fusible de même type et caractéristiques.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur. Utilisez un tissu propre et doux et un produit de nettoyage pour verres, là où les lentilles doivent être nettoyées régulièrement de toute poussière, fumée ou autres particules de salissure. C'est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale. Essuyez puis séchez la lentille. Pour nettoyer les autres éléments de l'appareil, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas de liquide, il pourrait couler dans le projecteur et créer des dégâts.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.

	Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée, afin de contribuer à son élimination non polluante.

FIXATION DU PRODUIT





ATTENTION !
L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.

3. CONTENU DU PACKAGING

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

1 x C-ULTIMATE
1 x Lampe à décharge 1500W
1 x Etrier de fixation
1 x Manuel d'utilisation



4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	C-ULTIMATE
Source lumineuse	Lampe xénon 1500 W
Modes de fonctionnement	Auto, manuel (potentiomètre de réglage des flashes), musical, DIP switch
Alimentation	230 V~ 50 Hz
Consommation	1500 W
Dimensions (L x l x h)	535 mm x 220 mm x 135 mm
Poids	3,5 kg



INFORMATION : Veillez à conserver ce manuel pour référence future. Il vous sera également utile si vous décidez de vendre votre appareil afin de pouvoir le donner au nouveau propriétaire.

5. UTILISATION DU PRODUIT

INSTALLATION DE LA LAMPE



ATTENTION !
Eviter de toucher la lampe. Si vous devez manipuler la lampe, utilisez des gants de protection.

Afin d'installer la lampe dans le boitier :

1. Retirez les 4 vis de fixation de la vitre et retirez-la avec précau-tion.
2. Positionnez l'appareil sur sa face avant, puis retirez l'arrière du boîtier.
3. Retirez les vis du boîtier à l'aide d'un tournevis cruciforme (6 vis latérales + 2 vis au dos de l'appareil).
4. Placez ensuite la lampe dans les lamelles d'accroche métal-liques situées à l'intérieur du boîtier.
5. Donnez du jeu aux lamelles afin de faire entrer la lampe sans forcer sur celle-ci.
6. Une fois la lampe mise en place, faîtes glisser les fils sur les cô-tés afin de les faire sortir du boîtier.
7. Dénudez les extrémités de chaque fil à l'aide d'une pince cou-pante sur une longueur de 0,5 à 1cm.
8. Reliez le fil argenté au bornier à vis « LAMP S », situé au dos du boîtier.
9. Reliez le fil blanc (voisin du fil argenté) sur le bornier à vis « LAMP B ».
10. Reliez le fil blanc (seul) sur le bornier à vis « LAMP ».
11. Une fois cette opération réalisée, refermez le dos du boîtier puis revissez les 8 vis.
12. Retournez l'appareil afin de repositionner la vitre à l'aide des ré-glettes métalliques et des 4 vis.

Votre appareil est à présent opérationnel.

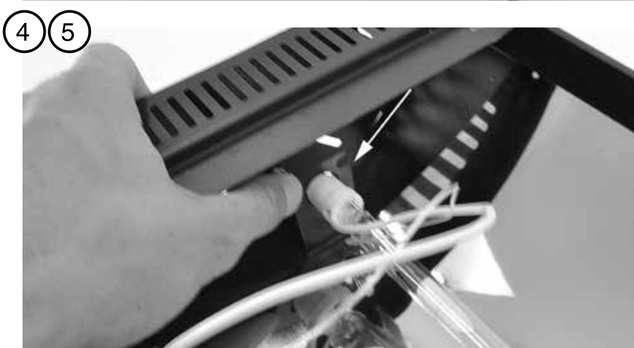
1



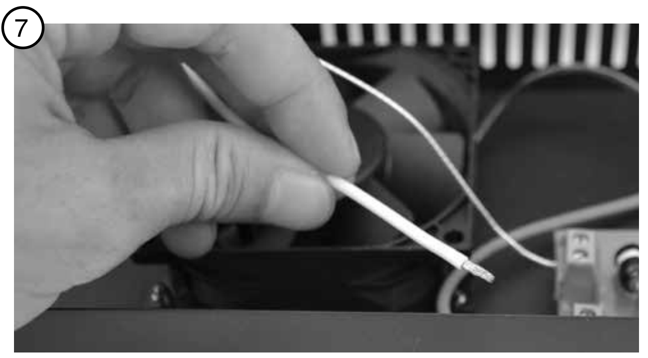
2



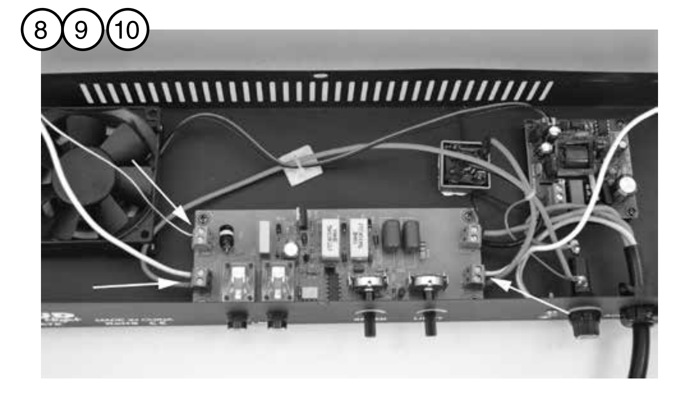
4 5



7



8 9 10



12



FONCTIONNEMENT
Pour allumer l'appareil, reliez la fiche du cordon secteur à une prise secteur (230V~/50Hz), pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon secteur.

- Réglez la luminosité du Flash à l'aide du potentiomètre «LIGHT» situé à l'arrière de l'appareil.
- Réglez la fréquence des Flash à l'aide du potentiomètre «SPEED» situé lui aussi à l'arrière de l'appareil.

FONCTION	SWITCH ON	SWITCH OFF
AUTO MODE	9, 10	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
SOUND MODE	10	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
DMX MODE	1	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
SLAVE LIGHT	-	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Une télécommande filaire, non fournie, peut être reliée à l'arrière de l'appareil, entrée «IN» et sortie «OUT».

Conseils d'utilisation :
Ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 15 minutes avec une fré-quence et une luminosité des éclairs maximales.
Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.



ATTENTION !
1. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du boîtier est ouvert ou si la vitre est endommagée.
2. Une fréquence élevée des éclairs peut causer des attaques d'épilepsie sur les personnes photosensibles ou épileptiques.
3. Ne regardez jamais directement la source de lumière pour éviter tout dommage sur les yeux.

6. MAINTENANCE



ATTENTION !
Seule une personne qualifiée doit procéder au nettoyage interne de l'appareil !

- Pendant la maintenance de l'appareil, la zone située sous celui-ci doit être dégagée de toute personne étrangère à cette maintenance.
- Éteignez l'appareil, débranchez le câble d'alimentation et attendez le refroidissement de l'appareil.
- Pendant le contrôle, vérifiez les points suivants :
- Toutes les vis utilisées pour la fixation de l'appareil et toutes ses pièces doivent être serrées fortement et ne doivent pas être corrodées.
- Les boîtiers, fixations et points de fixation (plafond, armature, sus-pensions) ne doivent pas être déformés.
- Si un verre optique est visiblement endommagé, fissuré ou éraflé, il devra être remplacé.
- Les cordons d'alimentation doivent être intacts et seront obligatoire-ment remplacés si le moindre problème est détecté.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé tous les ans à l'aide d'un as-pirateur.
- Le nettoyage extérieur de la vitre doit être réalisé fréquemment afin d'optimiser le rendement de l'appareil.
- La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement d'utilisation de l'appareil : l'humidité ou la poussière ambiante accélère le dépôt de salissure sur les optiques.

1. Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux et de produits pour les vitres.
2. Séchez précautionneusement toutes les parties.
3. Nettoyez l'extérieur des optiques tous les 30 jours.

D'après les données du constructeur
Made in PRC

1. INTRODUCCIÓN

Acaba de compra un producto CLOUD-NIGHT y se lo agradecemos. El Estrobo C-ULTIMATE dispone de una lámpara de 1500 W fabricada para instalaciones profesionales de iluminación, por ejemplo en escenario o en discoteca. La frecuencia y la luminosidad de los flashes se regulan con los 2 potenciómetros situados en la parte trasera del aparato. Le deseamos una agradable utilización.

2. ADVERTENCIAS

	**¡ ATENCIÓN !** El aparato está alimentado por una tensión peligrosa. No tocar nunca el interior del aparato y no poner nada dentro de las rejillas de ventilación, ya que en caso de una mala manipulación del mismo, podría sufrir una descarga eléctrica mortal.

Respetar escrupulosamente los siguientes puntos :

- Este aparato no ha sido diseñado ni fabricado para una utilización profesional continua y prolongada. La concepción del mismo ha sido pensada para una utilización recreativa ocasional. Una utilización prolongada del mismo supondrá una duración prematura del aparato y en consecuencia una duración de vida y de la garantía del mismo menor de la esperada.
- El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.
- Vigilar que el aparato no reciba ningún choque.
- Para desplazar el aparato, utilizar únicamente las asas previstas para ello. No levantar nunca el producto por el brazo o la cabeza rotativa.
- La puesta en marcha y el paro frecuente del aparato pueden dañarlo.
- No mirar nunca el haz luminoso, esto le podría generar problemas en la vista. No olvidar que los cambios muy rápidos de efectos flash o de colores pueden derivar en crisis de epilepsia a las personas fotosensibles y epilépticas.
- El aparato solo puede utilizarse en el interior. Protegerlo de las salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad elevada y del calor (temperatura ambiente admisible 0-40 °C).
- En ningún caso, debe depositarse un objeto que contenga líquido o un vaso encima del aparato.
- No manipular el aparato o el cable de red del mismo con las manos húmedas.
- El calor que desprende el aparato debe ser evacuado por una circulación de aire correcta. No obstruir las rejillas de ventilación del aparato.
- No conectar y desconectar el aparato del cable de red de manera inmediata en los siguientes casos :
  1. El aparato o el cable de red presentan daños visibles.
  2. Después de una caída o accidente similar, y tenemos dudas sobre el estado del aparato.
  3. Aparecen disfunciones del mismo.
- Llamar siempre a un técnico habilitado para efectuar las reparaciones.
- Solamente el fabricante o un técnico especializado puede cambiar el cable de red.
- Por razones de seguridad, no modificar nunca el interior del aparato.
- No reparar o corto circuitar un fusible dañado, debe siempre cambiarse por uno del mismo tipo y características.
- No desconectar jamás el aparato tirando del cable de red ; retirar siempre el cable de red cogiendo el conector.
- Para limpiarlo utilizar un paño seco y suave, en ningún caso deben utilizarse productos químicos o agua.
- Para proceder a la limpieza del mismo, desconectar el cable de red. Utilizar un paño limpio y suave y un limpiacristales, para limpiar las lentes regularmente del polvo y la suciedad. Es de esta manera que siempre podrá emitir una luminosidad máxima. Limpiar y secar bien la lente. Para limpiar los otros elementos del aparato, utilizar únicamente un paño limpio y suave. No utilizar ningún líquido ya que este podría filtrarse dentro del aparato y causar daños.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultantes de una mala utilización o manipulación por la que el aparato ha sido fabricado, si no se ha conectado correctamente, utilizado o reparado por una persona habilitada ; en este caso, quedará fuera de cualquier tipo de garantía.
- Dejar el aparato lejos de los niños.
- Utilizar el embalaje de origen para transportar el aparato.

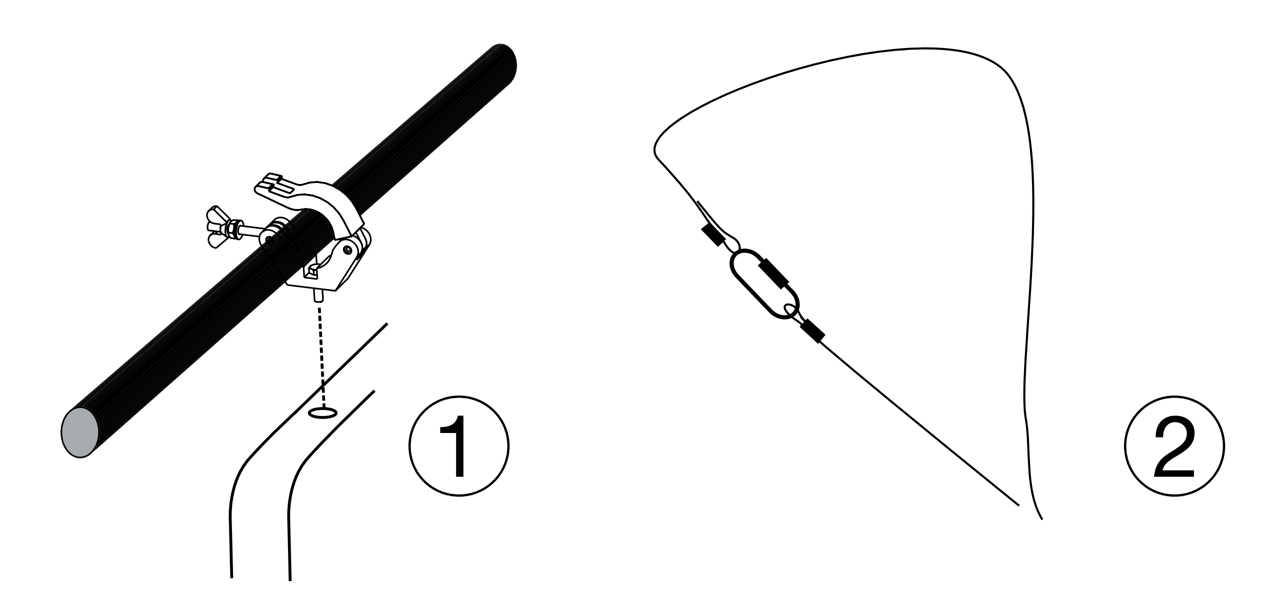
	Cuando el aparato se retira difinitivamente del circuito de distribución, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada, para así contribuir a una eliminación del mismo sin polución ni contaminación.



FIJACIÓN



¡ ATENCIÓN !
El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.



3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

El aparato cumple todas las normativas necesarias de la Unión Europea y lleva por eso el símbolo CE.

1 x C-ULTIMATE
1 x Lampa ra de descarga 1500W
1 x Soprte de Fijacion
1 x Manual de instrucciones



4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referencia	C-ULTMATE
Tipo de lámpara	Lámpara xenón 1500 W
Modos de funcionamiento	Auto, manual (potenciómetro de ajuste de los flashes), musical, DMX (C-ULTIMATE/DMX), DIP Switch
Alimentación	230 V~ 50 Hz
Consumo	1500 W
Dimensiones (L x l x h)	535 mm x 220 mm x 135 mm
Peso	3,5 kg



INFORMACIÓN :
Guardar este manual para si fuera necesario consultarlo en un futuro. Será igualmente útil si usted decide vender el aparato para poderlo dar a un nuevo propietario.

5. UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

INSTALACIÓN DE LA LÁMPARA

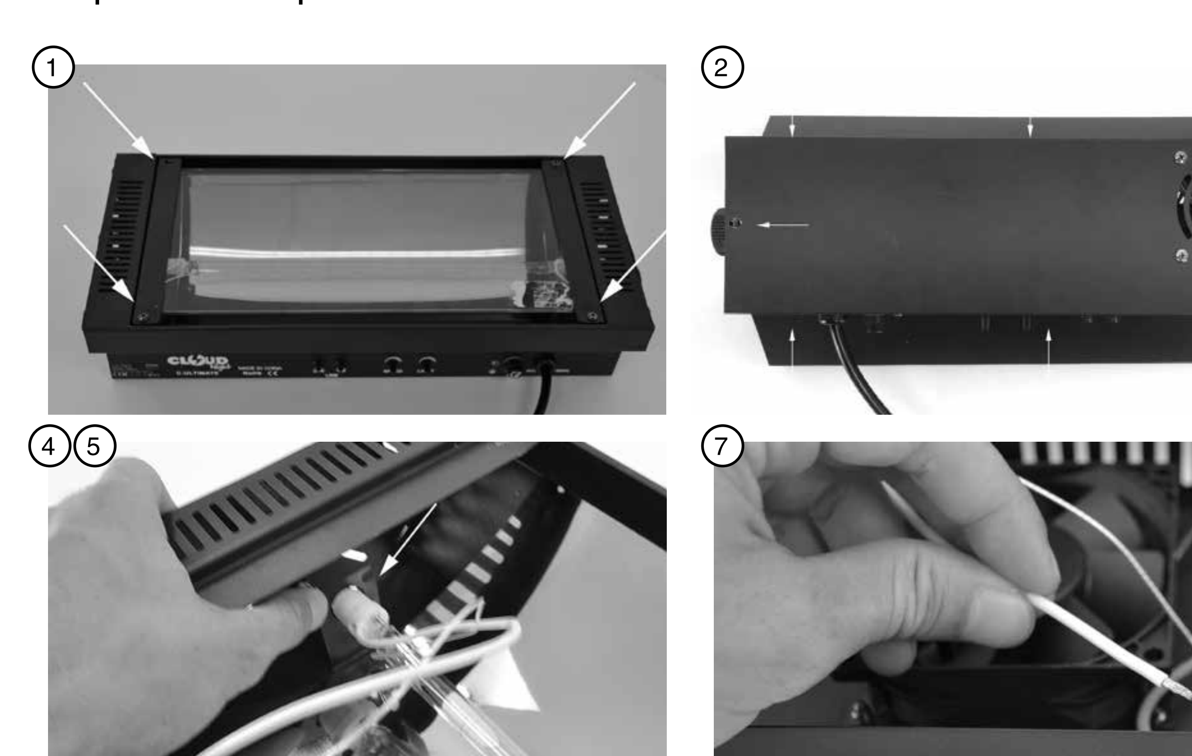


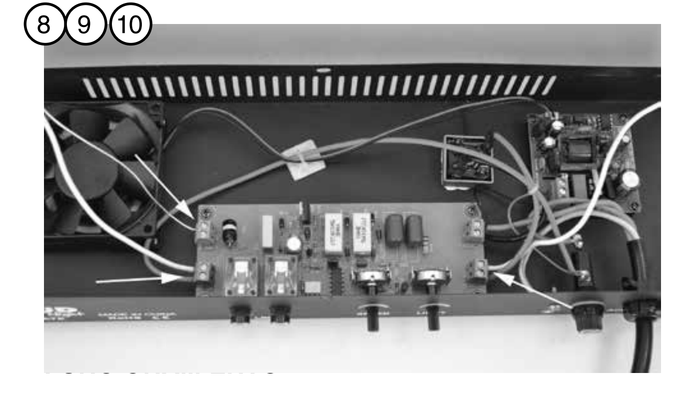
¡ ATENCIÓN ! Evite manipular la lámpara. Si tiene que manipularla, utilice guantes de protección.

Para instalar la lámpara :

1. Conecte los 4 tornillos de fijación del cristal y sáquelo con precaución.
2. Coloque el aparato sobre su parte delantera y saque la parte trasera de la carcasa.
3. Saque los tornillos de la carcasa (6 laterales + 2 en la parte trasera del aparato).
4. Después coloque la lámpara en los enganches metálicos situados en el interior de la carcasa.
5. Ajuste con precaución la lámpara para hacerla encajar la lámpara sin forzarla.
6. Una vez la lámpara colocada, deslice los cables a los lados para sacarlos de la carcasa.
7. Pele la extremidades de cada hilo con una pinza entre 0,5 a 1cm de longitud.
8. Conecte el hilo plateado al borne « LAMP S », situado en la parte trasera.
9. Conecte el hilo blanco (al lado de plateado) al borne « LAMP B ».
10. Conecte el hilo blanco (solo) al borne « LAMP ».
11. Una vez realizada esta manipulación, cierre la carcasa y atornille de nuevo los 8 tornillos.
12. Gire el aparato para colocar las regletas metálicas y los 4 tornillos.

El aparato esta listo para funcionar.









Para encender el aparato, conecte la toma del cable de alimentación al enchufe (230V~/50Hz), para apagar el apagar desenchufe el cable de la red.

- Regule la luminosidad del Flash con el potenciómetro «LIGHT» situado en la parte trasera del aparato.
- Regule la frecuencia de los Flashes con el potenciómetro «SPEED» situado en la parte trasera del aparato.

Puede conectar un mando, (no entregado) en la entrada «IN» y salida «OUT», situadas en la parte trasera del aparato.

FUNCTIONES	SWITCH ON	SWITCH OFF
MODO AUTOMATICO	9, 10	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
MODO MUSICAL	10	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
MODO DMX	1	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
SLAVE LIGHT	-	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Consejos de utilización:
No haga funcionar el aparato mas 15 minutos con una frecuencia y una luminosidad optimas.
Para una utilización en condición optima, le aconsejamos que conecte el aparato a un enchufe que tenga interruptor.



¡ ATENCIÓN !
1. No haga funcionar nunca el aparato si la tapa esta abierta o si el cristal esta roto.
2. No mirar nunca el haz luminoso, esto le podría generar problemas en la vista.
3. No olvidar que los cambios muy rápidos de efectos flash o de colores pueden derivar en crisis de epilepsia a las personas fotosensibles y epilépticas.

6. MANTENIMIENTO



¡ ATENCIÓN !
Solo una persona calificada puede proceder a la limpieza interna del aparato !

- Durante el mantenimiento del aparato, la zona situada por debajo debe estar despejada de personas que no pertenezca al equipo de mantenimiento.
- Apague el aparato, desconecte el cable de alimentación y espere que se enfrié.
  Durante el control, verifique los puntos siguientes:
- Todos los tornillos utilizados para la fijación del aparatos y todas las piezas debe estar apretadas fuertemente y no tienen que estar corroídas.
- Las carcasas, fijaciones y puntos de fijación (techo, armadura, suspensiones) no deben estar deformados.
- Si una óptica esta visiblemente dañada, fisurada o rayada se tiene que reemplazar.
- Los cables de alimentación deben estar intactos y obligatoriamente reemplazados si detecta algún problema.
- Limpie el interior del aparato cada año con una aspiradora.
- La limpieza exterior de los cristales ópticos y espejos deben efectuarse con frecuencia para optimizar el rendimiento del aparato.
- La frecuencia de limpieza depende del ambiente de utilización del aparato: la humedad y el polvo aceleran el deposito de suciedad de las ópticas.

1. Limpie con un paño suave y producto limpia cristales.
2. Seque con precaución todos los componentes.
3. Limpie el exterior de la ópticas cada mes.

Según datos del fabricante
Made in PRC



Déclaration de conformité
Declaration of conformity

SODEL SAS
Lieu dit «Nicouleau» 32340 Miradoux
FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE. Une méthode conforme d'évaluation aux directives a été exécutée.

Désignation de l'appareil :

The product is conform with the basic requirements of the relevant EC directives. A conformity assessment method as provided in the directives has been executed.

Designation of equipment:

STROBOSCOPE 1500W
C-ULTIMATE

Pour vérification à la conformité à la directive Basse Tension (LVD) 73/23/EEC, modifiée par 2006/95/EC, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 60598-1:2008+A11:2009,
EN60598-2-17:1989+A2:1991

Pour vérification à la conformité à la directive relative à la Compatibilité Électromagnétique (EMC) 2004/108/EC, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008(EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A1 :2008+A2:2010,
EN 61000-4-4:2004+A1:2010, EN 61000-4-5:2006,
EN 61000-4-6:2009,
EN 61000-4-8:2010, EN 61000-4-11:2004)

Les documents techniques suivants sont disponibles pour les instances compétentes :
- notice d'utilisation
- rapports de test

For verification in accordance with the low-voltage directive 73/23/EEC, changed by 2004/108/EC, the following standards were applied:

EN 60598-1:2008+A11:2009,
EN60598-2-17:1989+A2:1991

For verification in accordance with EMC-directive 2004/108/EC the following standards were applied:

EN 55015:2006+A1:2007+A2:2009
EN 61547:2009
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008(EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006+A1 :2008+A2:2010,
EN 61000-4-4:2004+A1:2010, EN 61000-4-5:2006,
EN 61000-4-6:2009,
EN 61000-4-8:2010, EN 61000-4-11:2004)

The following technical documentations are available for inspection:
- operating instructions
- test documents

SODEL SAS

Markus Butzenlechner
Directeur Technique

Miradoux le 13/10/14